

LICENCE LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

ETUDES ANGLOPHONES

NIVEAU 3 LLCER Parcours Anglais CEAD

LIVRET DE L'ÉTUDIANT.E 2021-2022

Responsable pédagogique de la 3^e année de licence (présentiel)
Quentin Dabouis

Coordinateur pédagogique pour le CEAD
Romain Delhem

Secrétariat

Département d'Etudes Anglophones
Marina ARGOUD (présentiel)

Tél : 04.73.40.63.50.

Lisette FELIX (CEAD)

lisette.felix@uca.fr

04.73.40.85.31

Le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi
entre 8h et 12h et de 13h30 à 16h.

34 Avenue Carnot

63037 Clermont-Ferrand Cedex1

Sommaire

<i>Avant-Propos</i>	3
Pour accéder à nos formations	3
Besoin d'informations, problème d'orientation ?	3
Présentation de la licence LLCER Parcours Anglais	3
Spécialisation progressive	3
Système Majeures/Mineures	3
Résumé du plan d'étude par semestre	4
Semestre 5 – Parcours « Anglais »	4
Semestre 6 – Parcours « Anglais »	5
Canaux de diffusion des informations	6
Glossaire	6
<i>Informations scolarité</i>	7
Évaluation des connaissances	7
Convocation des étudiant.e.s aux examens terminaux	7
Accès à la salle d'examen	8
Césure d'études	8
Les responsables du Département d'Études Anglophones	8
Le secrétariat	10
Le bureau des stages et des mémoires	10
Le bureau des relations internationales	10
<i>Stages</i>	11
Contacts	11
Calendrier	11
Validation pédagogique du projet de stage	11
Tuteurs. Tutrices pour le CEAD	11
<i>Lieux de travail, bibliothèques, wifi</i>	12
Salle de lecture/travail (et de prêt) a Carnot – salle A11	12
Bibliothèque Gergovia (site Gergovia)	12
La bibliothèque Lafayette	12
<i>L'approche par compétences</i>	14
Modalités de contrôle des connaissances	16
ETUDES ANGLOPHONES : SEMESTRE 5	16
ETUDES ANGLOPHONES : SEMESTRE 6	18
<i>Études anglophones – 3^{ème} année de licence</i>	20
Semestre 5	20
Semestre 6	27
<i>Calendrier pédagogique 2021-2022</i>	32
<i>Fiche d'inscription aux examens</i>	33

Avant-Propos

Pour accéder à nos formations

Pour postuler : <http://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

Le diplôme requis est le Baccalauréat ou le DAEU (Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires).

Si vous êtes titulaire d'un diplôme post-bac :

Vous pouvez intégrer un parcours licence par validation partielle ou totale du cursus de formation antérieur.

Toutes nos formations sont accessibles dans le cadre de la formation continue avec possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience (VAE).

<http://www.uca.fr/formation/formation-tout-au-long-de-la-vie/>

Besoin d'informations, problème d'orientation ?

Adressez-vous en priorité à vos responsables pédagogiques, responsables d'année en prenant rendez-vous avec eux par courrier électronique.

Il y a par ailleurs le Pôle Accueil Information Orientation (PACIO) (Site Carnot -rez-de-chaussée du bâtiment Paul Collomp). Vous pouvez contacter ce service au [04.73.40.62.70](tel:0473406270) et/ou à l'adresse : pacio.df@uca.fr

Toutes les informations sont disponibles sur le site de l'UFR Langues, Cultures et Communication : <http://lcc.uca.fr/>

Présentation de la licence LLCER Parcours Anglais

Spécialisation progressive

La spécialisation progressive a pour but d'améliorer la réussite des étudiant.e.s en Licence en leur permettant d'affiner progressivement leur projet personnel et professionnel. Mise en œuvre à l'UCA à partir de la rentrée 2017, cette nouvelle organisation des études facilite les réorientations durant les deux premières années de la Licence en favorisant les passerelles et en évitant les redoublements. L'étudiant.e. se spécialise ainsi au fur et à mesure qu'il avance dans son cursus : au niveau 1 (N1), la pluridisciplinarité ouvre la formation sur plusieurs champs d'étude, et au niveau 2 (N2) le système des majeures/mineures permet de donner progressivement plus d'importance à la discipline qui devient la matière de spécialisation au niveau 3 (N3).

Système Majeures/Mineures

Durant les deux premières années de Licence, l'étudiant.e. est inscrit dans une discipline qui constitue sa majeure et s'ouvre à une autre discipline, sa mineure. L'étudiant.e. choisit sa mineure dans une sélection qui lui est proposée au moment de l'inscription. Durant ces deux années, les enseignements majeurs prennent progressivement de l'importance, mais

l'étudiant.e. peut se réorienter à la fin du N1 ou du N2 en optant pour sa mineure. Au troisième niveau, celui de la spécialisation, tous les enseignements peuvent être concentrés sur la discipline majeure ; les étudiant.e.s ont cependant toujours la possibilité de choisir une mineure pluridisciplinaire (Lettres-Sciences ou Lettres-administration) ou l'option FLE (Français langue étrangère). Chaque année s'ajoutent à ces enseignements (majeurs et mineurs) des cours transversaux, c'est-à-dire communs à toutes les licences.

Résumé du plan d'étude par semestre

Semestre 5 – Parcours « Anglais »

MAJEURE ETUDES ANGLOPHONES			
n° UE	Intitulé UE	ECTS	Intitulées EC (Éléments constitutifs de l'UE)
5.1	Traduction Anglais S5	3	Version 5
			Thème 5
5.2	Etudes de la langue anglaise S5	3	Traductologie 1
			Grammaire 5
5.3	Cultures et sociétés Anglais S5	3	Civilisation britannique
5.4	Littératures Anglais S5	3	Morrison & Shakespeare
5.5	Phonétique-Langue orale S5	3	Phonetic and phonological variations
5.6	Phonétique-Phonologie S5	3	Langue orale 5
			Phonétique
5.6	Phonétique-Phonologie S5	3	Phonologie
			Phonologie
5.10	Langue Vivante	3	LANSAD au choix

MINEURE DISCIPLINAIRE ETUDES ANGLOPHONES			
n° UE	Intitulé UE	ECTS	Intitulées EC (Éléments constitutifs de l'UE)
5.7	Renforcement Littérature	3	Adrienne Rich
5.8	Renforcement Histoire	3	The Great Irish Famine and its Legacy A Contested Landscape
5.9	Renforcement Linguistique	3	Prosodie
			Morphologie lexicale

Semestre 6 – Parcours « Anglais »

MAJEURE ETUDES ANGLOPHONES			
n° UE	Intitulé UE	ECTS	Intitulées EC (Éléments constitutifs de l'UE)
6.1	Traduction Anglais S6	3	Thème 6
			Version 6
6.2	Etudes de la langue anglaise S6	3	Traductologie 2
			Grammaire 6
6.3	Cultures et sociétés Anglais S6	3	Civilisation américaine
6.4	Littératures Anglais S6	3	Choix A :
6.5	Maîtrise de la langue orale S6	3	Pratique de la langue 5
			Langue orale 6
6.6	Linguistique : renforcement et recherche	3	Histoire de la langue anglaise
			Speech acoustics
6.8	UE Libre (au choix)	3	UE Libre au choix
6.9	Langue vivante	3	LANSAD au choix

MINEURE DISCIPLINAIRE ETUDES ANGLOPHONES			
n° UE	Intitulé UE	ECTS	Intitulées EC (Éléments constitutifs de l'UE)
6.7	Renforcement civilisation	3	Histoire et civilisation britannique
6.8	Renforcement littérature	3	Choix A : Initiation à la recherche : littérature

Canaux de diffusion des informations

Grâce à la couverture du site de l'université par son réseau WIFI (en cours de développement), vous pourrez accéder à tous les canaux d'informations qui vous seront nécessaires : <http://www.uca.fr/campus/services-numeriques/acces-a-internet/>

Le site de l'Université : <http://www.uca.fr/>

L'Espace numérique de travail accessible dès la validation de votre inscription administrative : <http://www.uca.fr/campus/services-numeriques/ent/>

Il vous permettra, entre autres, de :

- consulter le courrier électronique envoyé par l'université à votre adresse électronique UCA. L'université utilise exclusivement cette adresse pour le courrier électronique qu'elle vous adresse. Votre compte UCA sera créé et activé le lendemain du jour de votre inscription administrative. Vous devez consulter ce compte quotidiennement. Vous pouvez facilement mettre en place une redirection automatique vers votre adresse personnelle.

- accéder aux documents de cours créés par certains enseignant.e.s.

- accéder à l'annuaire universitaire.

- vous documenter sur les possibilités de séjour à l'étranger.

- vérifier votre inscription aux examens et consulter vos résultats après les délibérations du jury.

- vous tenir au courant des actualités du département et de l'université.

Glossaire

Blocs	Blocs de compétences regroupant plusieurs UE d'une même rubrique fondamentale d'apprentissage (« Langue », « Cultures » ou « Ouverture »)
UCA	Université Clermont Auvergne
UFR	Unité de Formation et de Recherche
LCC	Langues, Cultures et Communication
LCSH	Lettres, Culture et Sciences Humaines
Licence EEI	Licence Etudes Européennes et Internationales
Licence LEA	Licence Langues étrangères appliquées
Licence LLCER	Licence Langues, Littératures et Civilisations étrangères et régionales
N1	1ère année de licence (ou Niveau 1)
N2	2ème année de licence (ou Niveau 2)
N3	3ème année de licence (ou Niveau 3)
S1 – S2 – S3 etc.	Semestre 1 semestre 2, semestre 3, etc.
Majeure	Discipline principale
Mineure	Discipline secondaire permettant une éventuelle réorientation
UE	Unité d'Enseignement
ECTS	Crédits (<i>European Credits Transfer System</i>)
EC	Elément Constitutif (matière dans l'UE)
LANSAD	2ème langue obligatoire (LANGue pour Spécialiste d'Autres Disciplines)

CLM	Centre des Langues et du Multimédia
PPP	Projet Professionnel et Personnel de l'étudiant.e.
CM	Cours Magistraux
TD	Travaux Dirigés
TP	Travaux Pratiques
MTU	Méthodologie du Travail Universitaire
O2I	Certification informatique

Informations scolarité

Évaluation des connaissances

La seconde chance prendra la forme d'une évaluation supplémentaire organisée après publication des résultats de l'évaluation initiale

L'évaluation de la 2^{ème} chance pourra débuter cinq jours après la publication des résultats.

Afin de permettre la bonne organisation des examens de 2^{ème} session, l'étudiant.e. doit obligatoirement indiquer au(x) secrétariat(s) concerné(s), au maximum 4 jours ouvrables après la publication des résultats de la 1^{ère} session, quel(s) EC il souhaite passer lors des rattrapages.

Lorsqu'une Unité d'Enseignement est constituée de plusieurs Eléments Constitutifs non affectés de crédits ECTS, si l'UE n'est pas validée en évaluation initiale / 1^{ère} session malgré les modalités de compensation :

L'étudiant.e. peut, s'il le souhaite, repasser en 2^{ème} chance / 2^{ème} session les EC qu'il a validés.

Convocation des étudiant.e.s aux examens terminaux

Le calendrier des examens est diffusé par voie d'affichage sur l'ENT ainsi que sur des panneaux d'affichage prévus à cet effet au plus tard 15 jours calendaires avant le début des épreuves en précisant la date, l'heure, la durée et le lieu de chaque épreuve écrite. Il précise également, si nécessaire, la liste des documents, ainsi que la nature des instruments de calcul autorisés. Le calendrier prévoit pour chaque étudiant.e. une pause-déjeuner entre la dernière épreuve du matin et la première de l'après-midi. Ces informations sont indicatives et peuvent être modifiées en raison de circonstances exceptionnelles.

L'affichage du calendrier dans l'ENT vaut convocation individuelle aux examens. Une convocation individuelle est adressée aux étudiant.e.s dispensés d'assiduité au moins 15 jours à l'avance.

Les éventuelles modifications de calendrier sont portées à la connaissance des étudiant.e.s via leur messagerie institutionnelle, qu'ils sont tenus de vérifier régulièrement. Par ailleurs, ils vérifient leur convocation et se manifestent immédiatement auprès des Services de Scolarité en cas d'anomalie.

L'Université ne garantit la compatibilité des dates d'examens que pour les doubles cursus dont les Modalités de Contrôle des Connaissances ont été validées par les instances. La compatibilité n'est pas assurée pour les ajournés admis conditionnels (AJAC).

Accès à la salle d'examen

En Licence, dans la limite d'un retard n'excédant pas le tiers de la durée de l'épreuve et au maximum d'une heure, l'étudiant.e. retardataire sera tout de même accepté dans la salle d'examen

Aucun retard ne sera toléré pour les épreuves nécessitant une diffusion d'enregistrement ou l'utilisation de boîtiers électroniques dans les QCM.

Ces conditions s'appliquent à l'ensemble des formations de la composante.

LE REGLEMENT COMPLET DES ETUDES EST A VOTRE DISPOSITION AU SECRETARIAT.

Le régime spécial d'études (RSE)

Le RSE permet à un étudiant.e. ne pouvant pas se consacrer à temps plein à la poursuite de ses études et sous certaines conditions, de pouvoir bénéficier d'aménagements d'emploi du temps et du mode de contrôle des connaissances. (contrôle terminal à la place du contrôle continu...)

Le RSE ne peut pas concerner les stages, les mémoires et les projets tuteurés. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez-vous adresser au secrétariat.

Césure d'études

La césure consiste pour un étudiant.e. à suspendre ses études pendant une période pouvant aller de 6 mois à un an afin de vivre une expérience personnelle, professionnelle ou d'engagement en France ou à l'étranger. Elle contribue à la maturation des choix d'orientation, au développement personnel, à l'acquisition de compétences nouvelles.

Ses dispositions essentielles concernent :

Le caractère facultatif de la période de césure, relevant du strict volontariat de l'étudiant.e. ;

La nécessité pour l'étudiant.e. en césure de demeurer inscrit auprès de son établissement, en particulier pour continuer à bénéficier des avantages liés à son statut (maintien du droit à bourse sur décision de l'établissement, couverture sociale étudiant.e.e) ;

L'engagement réciproque de l'étudiant.e. à réintégrer la formation en fin de césure, et de l'établissement à garantir une réinscription au retour de l'étudiant.e. ;

La possibilité pour l'étudiant.e. de valoriser dans son parcours de formation les compétences acquises durant une année de césure ;

Le rappel de la diversité des modalités de césure : suivi d'une autre formation, stage, entrepreneuriat, contrat à durée déterminée, engagement de service civique ou de volontariat associatif, en France ou à l'étranger, bénévolat, année sabbatique... ;

Pour plus de renseignement veuillez-vous adresser au secrétariat ou consulter l'adresse suivante :

<http://www.education.gouv.fr/cid91681/publication-de-la-circulaire-facilitant-la-mise-en-oeuvre-d-une-annee-de-cesure-dans-les-parcours-etudiants.html>

Les responsables du Département d'Etudes Anglophones

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Pour l'année universitaire 2020-2021, les responsables sont :

Direction du département

Anne Garrait-Bourrier : anne.garrait-bourrier@uca.fr

Raphaële Espiet-Kilty : Raphaelle.espiet-kilty@uca.fr

Sandhya Patel : Sandhya.PATEL@uca.fr

Master Recherche

Timothy Whitton

Adresse de contact : timothy.whitton@uca.fr

MEEF

Isabelle Hervouet

Adresse de contact : isabelle.hervouet@uca.fr

Responsable des séjours d'études dans une université partenaire (Département d'études anglophones)

Laurence Gouriévidis

Les étudiant.e.s qui le souhaitent peuvent postuler pour passer un ou deux semestres d'études dans une université étrangère à partir de la L3. Une réunion d'information est organisée chaque année courant novembre concernant la procédure de candidature à ces séjours d'études. Les dépôts de candidature s'effectuent en décembre pour un départ l'année suivante. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Mme GOURIEVIDIS à l'adresse suivante : laurence.gourievidis@uca.fr

Licence 3^e année (présentiel)

Quentin Dabouis

Adresse de contact : quentin.dabouis@uca.fr

Licence 2^e année (présentiel)

Aurélie Barnabé

Adresse de contact : aurelie.barnabe@uca.fr

Directeur d'études de 1^{ère} année (DEPA) (présentiel)

Jérôme Grosclaude

Adresse de contact : jerome.grosclaude@uca.fr

Enseignement à distance (EAD)

Responsable de la licence à distance : Romain Delhem (romain.delhem@uca.fr)

Secrétariat du CEAD : Lisette Felix (lisette.felix@uca.fr)

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant.e - référent.e en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par mél doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Le secrétariat

L'accueil des étudiant.e.s est l'une des nombreuses fonctions du secrétariat. L'inscription administrative est assurée par la scolarité. L'inscription pédagogique, qui est aussi l'inscription aux examens est assurée par le secrétariat (Lisette FÉLIX, votre interlocutrice principale, et Marina ARGOUD, Bureau F17).

Horaires : voir l'affichage sur la porte du secrétariat

Le bureau des stages et des mémoires

Le bureau des stages est disponible sans rendez-vous pour toutes questions administratives et réglementaires relatives aux stages et aux bourses pour une mobilité à l'étranger. Pour ce qui concerne les questions pédagogiques, vous devez prendre contact avec votre tuteur universitaire ou votre responsable d'année.

Il n'y a pas de stage obligatoire à faire pour votre parcours, vous pouvez faire un stage complémentaire : <https://lcc.uca.fr/professionnalisation/stages/stages-complementaires/>

Horaires d'ouverture : 08h30-12h00 et 13h30-16h00

Contact : stages.lcc@uca.fr (merci de préciser l'objet, votre nom, prénom et parcours)

Virginie EYMARD Responsable bureau des stages UFR LCC	Stéphanie BARRAUD Gestionnaire des bourses et Campus France
Tél: +33 (0)4.73.40.64.21 Bureau fermé le mercredi matin	Tél : +33 (0)4.73.40.64.04 Bureau fermé le vendredi après-midi

Le bureau des relations internationales

Horaires d'ouverture : 09h30-11h30 et 13h30-16h00 du lundi au vendredi

Marie-France YANG Responsable bureau des relations internationales UFR LCC / Coordinatrice étudiant.e.s entrants/sortants « études »
M-France.YANG@uca.fr Tél: +33 (0)4.73.40.64.27

Toutes les informations se trouvent sur le site de l'UFR LCC dans la rubrique « international »:
<https://lcc.uca.fr/>

Stages

Contacts

Responsable pédagogique qui valide le stage : M. Dabouis ou autre collègue du département

Stages et relations internationales : Virginie EYMARD

Secrétariat pédagogique : Marina ARGOUD

Pour tout stage à l'étranger, veuillez vérifier que l'entreprise se trouve dans une zone géographique non déconseillée par le ministère des affaires étrangères. Informations à vérifier sur : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/>

Calendrier

Durée maximale : 462 heures

Dates butoirs pour saisir le formulaire en ligne :

- Stage en France : 15/07/2020 (10 jours ouvrés avec le début du stage)
- Stage à l'étranger : 15/07/2020 (15 jours ouvrés avec le début du stage)

Aucun stage ne sera validé sans formulaire validé par le responsable de parcours et sans convention signée par les 3 parties avant le début du stage.

Validation pédagogique du projet de stage

La procédure pour valider le projet de stage et obtenir une convention sera disponible sur le site de l'UFR LCC à la rentrée. Un guide sera envoyé à tous les étudiant.e.s par mail.
Le projet de stage est validé par le responsable pédagogique. Toute demande de stage dans laquelle les missions ne sont pas détaillées sera retournée à l'étudiant.e. et peut donc ajouter un délai supplémentaire pour la validation.

Tuteurs. Tutrices pour le CEAD

Modalités de dépôt du rapport de stage

Un exemplaire du compte-rendu de professionnalisation est à :

- Déposer sur la plateforme de suivi pédagogique des stages (SPS), onglet restitution /Déposer un rapport de stage

Soutenance

Il n'y a pas de soutenance pour le stage.

Consignes du compte-rendu de professionnalisation

Le compte-rendu de professionnalisation doit expliciter les compétences développées lors du stage et les rapports entre ces compétences et le projet professionnel de l'étudiant.e.

Lieux de travail, bibliothèques, wifi

Salle de lecture/travail (et de prêt) a Carnot – salle A11

Pour obtenir votre carte de lecteur : renseignez-vous auprès des tuteurs de bibliothèque en salle A11 lorsque vous disposerez de votre carte d'étudiant.e. (remise ou envoyée dès que votre inscription administrative est validée).

Pour emprunter des documents :

Réservez-les, munis de votre numéro de carte de lecteur, par mail Nathalie.MIGINIAC@uca.fr ou en remplissant une demande sur place, salle A11.

Les demandes effectuées entre 9h et 15h seront disponibles dans la journée, celles effectuées après 15h seront disponibles le lendemain.

Pour rendre des documents en dehors des horaires d'ouverture, déposez-les dans la boîte aux lettres « retour » au bout du couloir A, vers la sortie Hall Carnot.

-En salle A11, vous trouverez des usuels, et une sélection de périodiques

-Consultation sur place : 19 places (capacité d'accueil susceptible d'évoluer en cours d'année)

-Prêt à domicile du fonds de la Bibliothèque d'allemand (sur demande de communication remplie sur place ou par mail)

-Retours en dehors des horaires d'ouverture, boîte aux lettres « retours » (couloir A)

- 2 MAC en accès libre et wifi

- Renseignements bibliographiques

- Prêt entre bibliothèques

Horaires d'ouverture

Lundi : 10h - 18h ; Mardi : 10h - 18h ; Mercredi : 10h - 18h ; Jeudi : 10h - 18h ; Vendredi : 9h - 12h

Fermée pendant les congés universitaires et de fin mai à mi-septembre.

<http://bibliotheque.clermont-universite.fr/bibliotheques-du-reseau?q=node/19>

Bibliothèque Gergovia (site Gergovia)

vous est accessible : <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/bibliotheques-du-reseau?q=node/25>

La bibliothèque Lafayette

s'adresse surtout aux étudiant.e.s de niveau master et aux enseignant.e.s-chercheurs.
<http://bibliotheque.clermont-universite.fr/bibliotheques-du-reseau?q=node/26>

- Service de Santé Universitaire (SSU)



PRÉVENTION - INFORMATION

Si vous êtes atteint·e d'un handicap temporaire ou définitif, d'ordre moteur, sensoriel, psychologique ou lié à une maladie invalidante, que vous soyez étudiant.e.e en présentiel ou à distance, le **Service Université Handicap (SUH)** peut vous accompagner pour définir et mettre en œuvre les moyens nécessaires à la réalisation de votre parcours universitaire. Il intervient pour la mise en place des aménagements de compensation nécessaires pour vos études et vos examens. Le SUH vous reçoit dans ses locaux accessibles :

Maison de la Vie Etudiante – Campus des Cézeaux
04 73 40 55 07
suh@uca.fr
handicap.clermont-universite.fr

Le Service de Santé Universitaire (SSU) accueille tou·te·s les étudiant.e·e·s et offre :

- un accès aux soins (soins et suivis infirmiers), des consultations médicales (médecine générale, gynécologie, maïeutique, neuropsychologie, sport...) ;
- une aide et un soutien psychologique (Bureau d'aide psychologique universitaire) ;
- un accès aux droits et une aide psychosociale (assistants sociaux) ;
- de la prévention (bilans, dépistage IST et hépatites, vaccinations) ;
- de la prévention collective (avec les Etudiants Relais Santé) ;
- un aménagement des études et des examens pour les étudiant.e·e·s en situation de handicap en relation avec le SUH.

25 rue Etienne Dolet
04 73 34 97 20
ssu@uca.fr
sante.clermont-universite.fr

Le SUH travaille en collaboration avec le SSU, les scolarités, les enseignant.e·e·s et les relais de proximité handicap afin que les étudiant.e·e·s bénéficient d'une prise en charge optimale.

Si vous êtes victime de discrimination ou de harcèlement quel qu'il soit (sexuel, moral, homophobie, transphobie, racisme, antisémitisme, ...), vous pouvez contacter votre référente, Adeline Chevrier-Bosseau, à l'adresse suivante : adeline.chevrier_bosseau@uca.fr

L'approche par compétences

La Licence LLCER vise à transmettre des connaissances disciplinaires et également à développer une série de compétences indispensables à l'insertion professionnelle. Elle est ainsi articulée autour de trois blocs de compétences : un bloc qui englobe les compétences d'expression et compréhension écrites et orales dans les langues de spécialité et en français appelé bloc LANGUE, un deuxième qui réunit les compétences liées à l'analyse des documents littéraires, des médias et de civilisation, appelé bloc CULTURE, et un troisième lié à l'insertion professionnelle, appelé bloc OUVERTURE.

Au niveau 1 – Les notes de TOUTES les UEs de TOUS LES BLOCS se compensent entre elles.

Au niveau 2 – Les blocs LANGUE et CULTURE se compensent entre eux. Le bloc OUVERTURE ne compense pas les autres et n'est pas compensé par les deux autres.

Au niveau 3 – Les blocs LANGUE et CULTURE se compensent entre eux. Le bloc OUVERTURE ne compense pas les autres et n'est pas compensé par les deux autres.

Cela se traduit par un ensemble des UEs qui correspondent aux compétences. Voici le partage d'UEs par bloc de compétence pour le Niveau 3 de la Licence LLCER Parcours « Anglais » :

Bloc 1 LANGUE

ECTS	Sem.	n° UE	Intitulé UE
12	5	5.1	Traduction Anglais S5
	5	5.2	Étude de la langue anglaise S5
	6	6.3	Traduction Anglais S6
	6	6.6	Étude de la langue anglaise S6

Bloc 2 CULTURES

ECTS	Sem.	n° UE	Intitulé UE
12	5	5.3	Cultures et sociétés Anglais S5
	5	5.4	Littératures Anglais S5
	6	6.4	Cultures et sociétés Anglais S6
	6	6.5	Littératures Anglais S6

Bloc 3 RENFORCEMENT DISCIPLINAIRE

ECTS	Sem.	n° UE	Intitulé UE
12	5	5.5	Phonétique – Langue orale S5
	5	5.6	Phonétique – Phonologie S5
	6	6.5	Maîtrise de la langue orale S6
	6	6.6	Linguistique : Renforcement et recherche

Bloc 4 OUVERTURE

ECTS	Sem.	n° UE	Intitulé UE
24	5	5.10	Langue vivante
	6	6.9	UE Libre
	6	6.10	Langue vivante
	+ Mineure choisie (voir liste ci-dessous)		
	Mineure disciplinaire Etudes anglophones		
	5	5.7	Renforcement Littérature
	5	5.8	Renforcement Histoire
	5	5.9	Renforcement Linguistique
	6	6.7	Initiation à la recherche
	6	6.8	UE Préprofessionnalisante

Modalités de contrôle des connaissances

ETUDES ANGLOPHONES : SEMESTRE 5

	Crédits affectés à l'UE	Coeff des EC	Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences										
			évaluation initiale / 1 ^{ère} session					RSE avec aménagement des examens			2 ^{ème} chance / 2 ^{ème} session		
			Type de contrôle	% EvC/EvT	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.
UE 5.1 : Traduction Anglais S5	3												
EC 1 : Thème 5		1,5	EvT	1	E	2h				1	E	2h	
EC 2 : Version 5		1,5	EvT	1	E	2h				1	E	2h	
UE 5.2 : Etudes de la langue anglaise S5	3												
EC 1 : Traductologie 1		1,5	EvT	1	E	1h				1	E	1h	
EC 2 : Grammaire 5		1,5	EvT	1	E	1h				1	E	1h	
UE 5.3 : Cultures et sociétés Anglais S5	3												
EC 1 : Civilisation britannique		3	EvT	1	E	3h				1	E	3h	
UE 5.4 : Littératures Anglais S5	3												
EC 2 : Choix B		3	EvT	1	E	4h				1	E	4h	
UE 5.5 : Phonétique – langue orale	3												
EC 1 : Phonetic and phonological variations		1,5	EvT	1	E	2h				1	E	2h	
EC 2 : Langue orale 5		1,5	CC	au moins 2	O		1	O	20min	1	O	20min	
UE 5.6 : Phonétique-phonologie 3	3												
EC 1 : Phonétique		1,5	EvT	1	E	1h				1	E	1h	
EC 2 : Phonologie		1,5	EvT	1	E	1h				1	E	1h	
UE 5.10 : Langue vivante	3	Voir tableau LANSAD jointes											
EC 1 : LANSAD au choix													
MINEURE 3 UE au choix selon la mineure choisie													
MINEURE Disciplinaire													
UE 5.7 : Renforcement Littérature	3												
EC 1 : Adrienne Rich		3	EvT	1	E	4h				1	E	4h	
UE 5.8 : Renforcement Histoire	3												
CHOIX B EC 1 : The Great Irish Famine and its Legacy		3	EvT	2	E	4h				2	E	4h	
UE 5.9 : Renforcement Linguistique	3												
EC 1 : Prosodie		1,5	EvT	1	E	2h				1	E	2h	
EC 2 : Morphologie lexicale		1,5	EvT	1	E	2h				1	E	2h	

EvC : évaluation continue ; EvT : évaluation terminale

E : écrit ; O : oral ; TP : travaux pratiques ; M : mémoire ou rapport ; S : soutenance ; A : autre (à préciser dans les remarques)

Le nombre d'épreuves d'évaluation continue est donné à titre indicatif

REMARQUES :

MINEURE DISCIPLINAIRE

UE 5.9 : Renforcement 2 Civilisation

EC 1 : Civilisation A

A' = Dossier

ETUDES ANGLOPHONES : SEMESTRE 6

	Crédits affectés à l'UE	Coeff des EC	Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences										
			évaluation initiale / 1 ^{ère} session				RSE avec aménagement des examens			2 ^{ème} chance / 2 ^{ème} session			
			Type de contrôle	% EvC/EvT	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.	Nb d'épr.	Nature des épr.	Durée des épr.
UE 6.1 : Traduction Anglais S6	3												
EC 1 : Thème 6		1,5	EvT		1	E	2h				1	E	2h
EC 2 : Version 6		1,5	EvT		1	E	2h				1	E	2h
UE 6.2 : Étude de la langue anglaise S6	3												
EC 1 : Traductologie 2		1,5	EvT		1	E	1h				1	E	1h
EC 2 : Grammaire 6		1,5	EvT		1	E	1h				1	E	1h
UE 6.3 : Cultures et sociétés Anglais S6	3												
EC 1 : Civilisation américaine		3	EvC		au moins 2	A					1	A	
UE 6.4 : Littératures S6		3											
EC 3 : Choix B	3		EvT		1	E	4h				1	E	4h
UE 6.5 : Maîtrise de la langue orale S6	3												
EC 1 : Pratique de la langue 5		1,5	EvT		1	O	1h				1	O	1h
EC 2 : Langue orale 6		1,5	EvT		1	O	20min				1	O	20min
UE 6.6 : Linguistique : renforcement et recherche	3												
EC 1 : Histoire de la langue		1,5	EvT		1	E	2h				1	E	2h
EC 2 : Speech acoustics		1,5	EvT		1	E	2h				1	E	2h
UE 6.9 : UE Libre	3	Voir catalogue UE Libre											
EC 1 : UE libre au choix													
UE 6.10 : Langue vivante	3	Voir tableau LANSAD jointes											
EC 1 : LANSAD au choix													
MINEURE 2 UE au choix selon la mineure choisie													
MINEURE Disciplinaire													
UE 6.7 : Initiation à la recherche	3												
Choix A : Histoire et civilisation britannique		3	EvT		1	A'					1	A'	
UE 6.8 : UE Préprofessionnalisante	3												
EC 1 : Initiation à la recherche en littérature		3	EvT		1	A'					1	A'	

EvC : évaluation continue ; EvT : évaluation terminale

E : écrit ; O : oral ; TP : travaux pratiques ; M : mémoire ou rapport ; S : soutenance ; A : autre (à préciser dans les remarques)

Le nombre d'épreuves d'évaluation continue est donné à titre indicatif

REMARQUES :

MINEURE DISCIPLINAIRE

UE 6.5 Civilisation américaine

A = travaux en classe et dossier à rendre

A' = dossier à rendre

UE 6.9 : Initiation à la recherche

EC 1 : Initiation à la recherche : civilisation britannique / EC 2 : Initiation à la recherche : civilisation américaine

A' = Dossier

UE 6.10 :

UE 6.10 Préprofessionnalisation

EC 2 : Initiation à la recherche en littérature

A' = Dossier

Études anglophones – 3^{ème} année de licence

PROGRAMME 2021-2022

Semestre 5

5.1 TRADUCTION ANGLAIS S5

Thème 5 (1 TD par semaine)

Responsable : Jérôme Grosclaude

Version 5 (1 TD par semaine)

Responsable : Julie Van Parys-Rotondi

5.2 ETUDE DE LA LANGUE ANGLAISE S5

Traductologie 1 (1 CM par semaine)

Romain Delhem

Ce semestre de traductologie est consacré à l'acquisition des notions de base nécessaires à l'analyse traductologique et à la justification des choix de traduction.

On s'intéressera d'abord aux différents procédés que l'on peut utiliser dans le passage d'une langue à l'autre : recatégorisation, modulation, adaptation, réagencement parmi tant d'autres. L'étude de ces procédés permettra souvent d'aborder les différents niveaux qui doivent être pris en compte lors de la traduction : lexèmes, morphèmes, unités complexes et constructions syntaxiques.

Il est à noter que le cours présuppose une bonne connaissance de la grammaire anglaise, notamment des étiquettes descriptives (catégories de mots, fonctions syntaxiques).

Références bibliographiques :

Huddleston, Rodney & Pullum, Geoffrey. 2005. *A student's introduction to English grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

Larrea, Paul & Rivière, Claude. 2019. *Grammaire explicative de l'anglais*. 5e édition. Paris : Pearson France.

Oriez, Sandrine. 2009. *Syntaxe de la phrase anglaise*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.

Grammaire 5 (1 CM par semaine)

Aurélie Barnabé

Résumé : Dans une présentation de la syntaxe anglaise, il s'agira d'étudier les différentes propositions qui permettent de passer de la phrase simple à la phrase complexe. Dans une seconde partie, divers réagencements syntaxiques seront approfondis pour mettre en relief le dynamisme communicationnel que visent les stratégies énonciatives examinées.

Bibliographie :

RIVIERE, C. 1995. *Pour une Syntaxe Simple à l'Usage des Anglicistes*. Paris : Ophrys.

LARREYA, P & RIVIERE, C, *Grammaire Explicative de l'Anglais*, Longman.

GROUSSIER, M.-L. et C. RIVIERE. 1996. *Les Mots de La Linguistique. Lexique de Linguistique Énonciative*. Paris : Ophrys.

ORIEZ, S. 2009. *Syntaxe de la phrase Anglaise – Licence/Master/Concours*. Presses Universitaire de Rennes.

LAPAIRE, JR & ROTGE, W, *Linguistique et Grammaire de l'Anglais*, Presses Universitaires du Mirail.

5.3 CULTURES ET SOCIÉTÉS ANGLAIS S5 : CIVILISATION BRITANNIQUE

Raphaële Espiet-Kilty

Britain in the 20th century

This course is a survey of contemporary Britain. It will combine lectures with tutorials which consist in the analysis of relevant primary and secondary sources.

Bibliography:

Kenneth O. Morgan (ed.), *The Oxford History of Britain*, OUP, 2010.

Kenneth O. Morgan (ed.), *20th-Century Britain: A Very Short History*, OUP, 2000.

Avril, E. & Shnapper, P. (eds.), *Le Royaume-Uni au 21^{ème} siècle: mutations d'un modèle*, Ophrys, 2014.

5.4 LITTÉRATURES S5

Les étudiant.e.s devront suivre les deux cours.

1. Anne Garrait-Bourrier

Beloved by Toni Morrison, Ed. Vintage 2005

It is the mid-1800s and as slavery looks to be coming to an end, Sethe is haunted by the violent trauma it wrought on her former enslaved life at Sweet Home, Kentucky. Her dead baby daughter, whose tombstone bears the single word, *Beloved*, returns as a spectre to punish her mother, but also to elicit her love.

2. Sophie Chiari

Othello, by William Shakespeare. Ed E.A.J Honigmann, The Arden Shakespeare.

Shakespeare's tragedy, written c. 1602-1604, follows the story of a Moor through the themes of love, jealousy, and deceit. This course devoted to *Othello* will examine the major issues at work in the play, such as blackness, evil and desire.

5.5 PHONETIQUE - LANGUE ORALE

Phonetic and phonological variations (1 TD par semaine)

Quentin Dabouis

This course carries on from the L1 and L2 phonetics and phonology courses. Students will need to have a basic understanding of articulatory phonetics and stress in English.

After a brief reminder of the basic notions of articulatory phonetics, we will look at connected speech processes, i.e. automatic phonetic processes that occur in speech, especially informal or fast speech. Then, we will study the characteristics of the main accents of English (RP, GA, Canadian English, Australian English, etc.). Finally, we will turn to recent segmental and accentual evolutions in Great Britain.

Bibliographie :

BRULARD *et al.* (2015) *La prononciation de l'anglais contemporain dans le monde : Variation et structure*, Toulouse : Presses universitaires du midi.

CARR, P. (2013) *English Phonetics and Phonology: An Introduction* (2^{ème} édition). Oxford : Wiley-Blackwell.

GLAIN, O. (2017) "L'activation du changement des sons en Grande-Bretagne dans le contexte de l'après Seconde Guerre mondiale", *La Clé des Langues* [en ligne], Lyon, ENS de LYON/DGESCO. URL: <http://cle.ens-lyon.fr/anglais/langue/phono-phonetique/l-activation-du-changement-des-sons-en-grande-bretagne-dans-le-contexte-de-l-apres-seconde-guerre-mondiale>

HUGHES *et al.* (2013) *English accents & dialects* (5th edition). Abdington & New York: Routledge.

ROACH, P. *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. Cambridge: Cambridge University Press.

TREVIAN, I. (2007). Stress-neutral endings in contemporary British English: an updated overview. *Language Sciences*, 29(2-3), 426-450.

WELLS., J. C. (1982) *Accents of English: An Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press.

Langue orale (1 TD par semaine)

Sandhya Patel

5.6 PHONETIQUE ET PHONOLOGIE

Phonétique (1 CM par semaine)

Kambiz Elhami

In this introductory course to phonetics we will explore the speech sounds of English on the basis of their acoustic properties, using speech analysis software.

Course objectives: (1) to measure and interpret the acoustic properties of normal speech through waveform and spectrographic displays, and (2) to facilitate understanding of the links between articulatory and acoustic levels of analysis.

Recommended texts:

- Ladefoged, P. & Johnson, K. 2011. *A Course in phonetics* (6th edition). Boston: Wadsworth. Downloadable from <https://bayanbox.ir/view/2038311472801972102/A-Course-in-Phonetics.pdf>.
- Ladefoged, P. 2012. *Vowels and Consonants*. (3rd edition) Oxford: Wiley-Blackwell.
- Supplemental materials and data sets will be put on the course website.

Phonologie (1 TD par semaine)

Kambiz Elhami

This course unit focuses on the phonological system of English. Topics include (but are not limited to) transcribing linguistic data using IPA symbols, levels of representation in phonology, co-articulation, overview of lexical stress rules, overview of weak & strong forms of function words and intonation contours in normal speech using speech analysis software.

Course objectives: (1) to deepen students' knowledge of the phonological organization and patterning of speech and (2) to help them practice phonetic-phonological observational skills.

Recommended texts (Available at our English Library, 2nd floor):

- Cruttenden, A. 2014. *Gimson's Pronunciation of English*. (8th edition) London/New York: Routledge. (Previous edition is available at our English Library, 2nd floor.)
- Guierre, Lionel. *Drills in English Stress Patterns*. Paris: Longman France.
- Ladefoged, P. & Johnson, K. 2011. *A Course in phonetics* (6th edition). Boston: Wadsworth. Downloadable from <https://bayanbox.ir/view/2038311472801972102/A-Course-in-Phonetics.pdf>.
- Roach, Peter. 2009 *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. (4th edition with 2 audio CDs) Cambridge: Cambridge University Press.
- Wells, John C. 2006. *English Intonation: An Introduction*. (With 1 audio CD) Cambridge: Cambridge University Press.

AND one of the following dictionaries:

- Jones, Daniel. *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wells, John C. *Longman Pronunciation Dictionary*. Longman.
- Supplemental materials and data sets will be put on the course website.

5.7 RENFORCEMENT LITTERATURE

Patricia Godi

Adrienne Rich (1929-2014) is one of the most important figures and one of the most original voices of post-Second World War American poetry. The course will be mainly devoted to the collections of poems which she published over a period of forty years, from the early 1950s, with the publication of *A Change of*

World (1951), to the early 1990s and the publication of *An Atlas of the Difficult World: Poems 1988-1991* (1991). Particular attention will be paid to the development of the poet's work from her adherence to the aesthetic beliefs of the modernist poets and the American New Criticism to the emergence of her voice and experimental writings as a "political poet" – a notion that will be considered in detail. A witness to the Civil Rights Movement and the Peace Movement in the 1960s and 1970s, Adrienne Rich was to become, moreover, one of the most influential poets and essayists of second-wave feminism.

Required reading: (livre au programme)

Adrienne Rich, *Adrienne Rich Poetry and Prose*, Edited by Barbara Charlesworth Gelpi, Albert Gelpi, and Bett Millier, New York, London: Norton, 2018.

Further readings:

Adrienne Rich, *Collected Poems: 1950-2012*, New York, London: Norton, 2016.

_____, *Essential Essays: Culture, Politics, and the Art of Poetry*, New York, London: Norton, 2019.

5.8 RENFORCEMENT HISTOIRE

Laurence Gouriévidis

1. The Great Irish Famine and its Legacy: History, Memory and Politics.

Over one million people died during the Great Irish Famine of 1845-52 and at least another million people emigrated, most of them bound for North America. What happened in Ireland during this period has long been the subject of much discussion among historians, not least because of the vexed question of responsibility for such an appalling tragedy. This course considers the social, economic, cultural and political background of the Irish crisis. How did the British government react? What were the relief measures adopted? How efficient were they and why? Could such a disaster have been averted? In addition the course explores the historiographical and political issues with which the Irish Famine is laced and looks into the construction of the memory of the famine in Ireland and its diaspora.

Aims of course

- To provide students with an understanding of a major event in British and Irish history as well as the history of the Irish diaspora.
- To introduce key concepts linked with 19thC political economy and more widely the study of history and memory.
- To familiarise students with ideological and historiographical issues.

Bibliography

General Background:

CRONIN, Mike, *A History of Ireland*, Basingstoke: Palgrave, 2001.
 BARTLETT, Thomas, *Ireland: A History*, Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
 FOSTER, R.F., *Modern Ireland 1600-1972*, London: Penguin Books, 1989.
 FOSTER R.F. (ed.), *The Oxford History of Ireland*, Oxford: Oxford University Press, 1989.
 JACKSON, Alvin (ed.), *The Oxford Handbook of Modern Irish History*, Oxford: Oxford University Press, 2014.

Irish Famine:

DALY, Mary, *The Famine in Ireland*, Dundalk: Dublin Historical Association, 1986.
 KINEALY, Christine, *A Death-Dealing Famine : the Great Hunger in Ireland*, Londres : Pluto Press, 1997.
 O'GRADA, Cormac, *Black '47 and Beyond : The Great Irish Famine in History, Economy and Memory*, Princeton : Princeton University Press, 1999.
 PÓIRTEIR, Cathal (éd.), *The Great Irish Famine*, Cork: Mercier Press, 1995.
 GRAY, Peter, *Famine, Land and Politics: British Government and Irish Society 1843–1850*, Dublin: Irish Academic Press, 1999.

2. A Contested Landscape: Northern Scotland, Land and People from the 18th C

The landscape of Northern Scotland with its lochs, mountains and castles has enjoyed more than an inordinate role in the construction of Scotland's imagery. The romantic appeal of the region's purported wilderness emerged at the same time as it was haemorrhaging its people. This outward drift was caused by changing land use which altered social and environmental dynamics. Attitudes towards land use in the region have, since then, been strongly determined by either utilitarian or scenic or, more recently, scientific visions of the value of the land. This course analyses the relations between people and environment in the Highlands and Islands since the period of the Clearances. It explores the ways in which people interacted with the environment of the region - if people have been affected by their natural environment, they have also been strong agents of environmental changes.

Aims of the course:

- To learn about the history of Northern Scotland – the past helping to understand the issues that dominate present politics, in particular the politics of the land, land use and ownership.
- To develop some understanding of the changes that have shaped modern history, in particular the development of environmental history
- To explore the concept of cultural landscape

Bibliography:

DEVINE, T.M., *The Scottish Nation: A Modern History*, London: Penguin, 2012
 WITHERS, C.W.J., *Gaelic Scotland: The Transformation of a Culture Region*, London: Routledge, 1988
 RICHARDS, Eric, *The Highland Clearances*, Edinburgh: Birlinn, 2000
 WITHERS, C.W.J., 'The Historical Creation of the Scottish Highlands', in Donnachie Ian and Whatley Christopher (eds.), *The Manufacture of Scottish History*, Edinburgh: Polygon, 1992, pp. 143-57.
 RICHARDS, Eric, Patrick Sellar and the Highland Clearances, Edinburgh: Polygon, 1999.
 SMOUT, T.C., *Nature Contested: Environmental History in Scotland and Northern Ireland since 1600*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2000.
 MCGRATH, John, *The Cheviot, the Stag and the Black, Black Oil* (Any edition).

5.9 RENFORCEMENT - LINGUISTIQUE

2 CM par semaine

Prosodie

Kambiz Elhami

This course is concerned with the acoustic description of prosody. We will use the techniques of experimental phonetics to explore the structural and phonetic aspects of prosody with a focus on prosodic phrasing and prosodic prominence in a variety of utterances in context. Our data analysis will cover both read and spontaneous speech.

Course objectives: (1) to give students training in prosodic transcription of speech, using speech analysis software, and (2) to help them develop basic data analysis skills. Students will learn how to collect and analyze speech data and use it to answer theoretical questions with attention to both theoretical and empirical detail.

Recommended texts:

- Ladefoged, P. & Johnson, K. 2011. *A Course in phonetics* (6th edition). Boston: Wadsworth. Downloadable from <https://bayanbox.ir/view/2038311472801972102/A-Course-in-Phonetics.pdf>.
- Roach, Peter. 2009 *English Phonetics and Phonology: A Practical Course*. (4th edition with 2 audio CDs) Cambridge: Cambridge University Press. (Chapters 15-19)
- Wells, John C. 2006. *English Intonation: An Introduction*. (With 1 audio CD) Cambridge: Cambridge University Press.
- Supplemental materials and data sets will be put on the course website.

Morphologie lexicale

Kambiz Elhami

This course offers an in-depth introduction to the basic notions in English morphology and word formation processes.

Objective: to provide students with the conceptual framework and training to carry out morphological analysis.

Required text:

- Carstairs-McCarthy, Andrew. *An Introduction to English Morphology*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd. (The book is available at our English Library, 2nd floor.) <https://epdf.tips/an-introduction-to-english-morphology.html>
- Supplemental materials and data sets will be put on the course website.

Semestre 6

6.1 TRADUCTION ANGLAIS S6

Thème 6 (1 TD par semaine)

Julie Van Parys-Rotondi

Version 6 (1 TD par semaine)

Julie Van Parys-Rotondi

Bibliographie

- Bouscaren, Christian & Lab, Frédérique, *Les mots entre eux*, Paris : Ophrys, 2006 (propose un travail sur les collocations ainsi que de nombreux exercices)
- Darbelnet, Jean, *Words in context*, Paris : Bordas, 1987 (épuisé mais disponible d'occasion)
- Guillemin-Flescher, Jacqueline, *Syntaxe comparée du français et de l'anglais, problèmes de traduction*, Paris : Ophrys, 2000.
- Chuquet Hélène, Paillard, Michel, *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys.

6.2 ETUDE DE LA LANGUE ANGLAISE S6

Traductologie 2 (1 CM par semaine)

Romain Delhem

Ce semestre de traductologie est consacré aux difficultés principales qui existent dans les traductions qui impliquent l'anglais et le français. Nous étudierons les différences entre les deux langues qui sont souvent sources de problèmes, en mettant l'accent sur leurs traductions possibles. Les points abordés seront :

- le fonctionnement des noms, les pronoms, la détermination ;
- les formes verbales ;
- l'emploi des prépositions ;
- la complémentation et l'emploi du passif ;
- les constructions relatives ;
- les procédés de réorganisation syntaxique à des fins informationnelles.

Bibliographie :

Mêmes ouvrages qu'au semestre 5.

Grammaire (1 CM par semaine)

Aurélie Barnabé

L'étude de stratégies énonciatives complétera les réagencements syntaxiques abordés au semestre 5.
L'examen de faits de langue sera de plus en plus détaillé au travers de notions grammaticales et syntaxiques étudiées les semestres précédents.

Bibliographie :

RIVIERE, C. 1995. *Pour une Syntaxe Simple à l'Usage des Anglicistes*. Paris : Ophrys.

LARREYA, P & RIVIERE, C, *Grammaire Explicative de l'Anglais*, Longman.

GROUSSIER, M.-L. et C. RIVIERE. 1996. *Les Mots de La Linguistique. Lexique de Linguistique Énonciative*. Paris : Ophrys.

ORIEZ, S. 2009. *Syntaxe de la phrase Anglaise – Licence/Master/Concours*. Presses Universitaire de Rennes.

LAPAIRE, JR & ROTGE, W, *Linguistique et Grammaire de l'Anglais*, Presses Universitaires du Mirail.

ROTGÉ. W. & LAPAIRE, J-R. 2004. *Réussir le Commentaire Grammatical de Textes – CAPES / Agrégation anglais*. Paris : Éditions Ellipses.

6.3 CULTURES ET SOCIÉTÉS ANGLAIS S6 : CIVILISATION AMÉRICAINE

Marie Bolton

A Survey of American History from 1920 to the 21st Century

This course will provide an overview of American history from 1920 to 2021. Students will explore changes in individual and collective experiences of freedom through a study of key aspects of American economic, social, and political life.

Required Reading: Eric Foner, *Give Me Liberty! An American History*, Seagull 5th edition, single volume, 2017. The Seagull single volume 4th edition (2014) is acceptable. Students should purchase this book which is the single book used in all U.S. civilization courses in licence and afterwards.
Students in L3 are responsible for reading from Chapter 20 through Chapter 28.

6.4 LITTÉRATURES S6

Deux cours à suivre

1. Anne Rouhette

Jonathan Swift, *Gulliver's Travels (1726)*, edited with an introduction by Claude Rawson, notes by Ian Higgins Oxford : Oxford World's Classics, 2008.

Il existe de nombreuses éditions de ce texte mais les références données en cours seront à celle-ci. Je vous recommande aussi de lire l'excellente introduction de Claude Rawson. Cette oeuvre fondamentale nous permettra d'aborder entre autres des questions génériques et de nous interroger sur le regard que nous pouvons porter aujourd'hui sur un texte de 1726.

2. Richard Anker

William Faulkner, *Light in August* (any edition).

Paying attention throughout to the novel's formal and aesthetic complexity, which is considerable, focus will be placed on the historical background – the Deep South from the Civil War to the 1920's – which is necessary to an understanding of the psychological complexity of character behaviour, often issuing from trauma and resulting in violence. Particular emphasis will be placed on how racial and sexual issues blend in the formation of cultural stereotypes and individual identity.

6.5 MAITRISE DE LA LANGUE ORALE S6

Pratique de la langue (1 heure par semaine)

Aaron Ashby

L'UE de Pratique de la langue en L1 et L2 vous a donné des habitudes d'écoute et de compréhension des reportages d'actualité audio et vidéo en anglais, de prise de notes simultanée et de restitution par écrit sous forme structurée. Il est temps maintenant d'élargir le champ des types de documents (extraits de film ou de pièce de théâtre, bande annonce, débats, etc.) et de transférer vos compétences de restitution écrite sur des modes de restitution oralisées.

Langue orale (1 heure par semaine)

Sandhya Patel

6.6 LINGUISTIQUE : RENFORCEMENT ET RECHERCHE

Histoire de la langue anglaise

Romain Delhem

Why is English so different from other Germanic languages? Why is its spelling so strange? Why are there so many words that look French in English?

The purpose of this course is to introduce students to the origins of the English language and its evolution through the centuries. We will deal with the basics of language change and the different periods of the English language (Old English, Middle English, Early Modern English). This will give us an opportunity to see how English sounds, spelling, morphology, lexicon and syntax have changed since the first written traces of the language.

Bibliographie

Barber, C. (1993) *The English Language: A Historical Introduction*. Cambridge: CUP.
Crépin, A. (1994) *Deux mille ans de langue anglaise*. Tours : Nathan.
Crystal, D. (1988) *The English Language*. London : Penguin.

Speech acoustics

Kambiz Elhami

This course consists of a review of the research in the acoustic analysis of speech with a focus on experimental procedures.

Objectives: (1) to learn how to collect speech data, (2) to become familiar with some of the techniques used in speech signal analysis, and (3) to formulate linguistically inspired research questions in the area of phonetics/phonology.

Study materials:

- Hayward, Katrina. 2000. *Experimental Phonetics*. London/New York: Routledge.

- Ladefoged, P. & Johnson, K. 2011. *A Course in phonetics* (6th edition). Boston: Wadsworth. Downloadable from

<https://bayanbox.ir/view/2038311472801972102/A-Course-in-Phonetics.pdf>.

- Latest version of the Praat software program (<http://www.praat.org>).

- Supplemental materials and data sets will be put on the course website.

6.7 INITIATION A LA RECHERCHE

Deux cours à suivre

Choix A : Histoire et civilisation britannique

M. Whitton

The People's War: 1939 – 1945

The Second World War is sometimes hailed as being the « People's War » but more recent accounts tend to paint a slightly bleaker picture insisting on the fact that on the one hand the “people” did not have much choice and on the other, that governments tended to exploit this image in order to rally the population to the national cause.

While providing students with a pragmatic approach to research in terms of how work should be set out, how footnotes and annexes should be used and how bibliographies should be presented, this course will also cover events over the period 1939-1945. In this way, students will be able to establish their own points of view on the events of WWII through their different historiographical readings.

At the end of the eighth week following a draw, students will be asked to write up a research document in keeping with course requirements for either this course or Mme Fernandes's.

Bénédicte Sisto

Ce cours est une initiation à la méthodologie de la recherche en civilisation américaine. L'objectif étant de maîtriser les outils nécessaires à la production et à la rédaction d'un article de recherche à dimension académique, nous prêterons une attention toute particulière à l'identification, la fiabilité et la référence aux sources (citations, notes de bas de page, bibliographie), à la pertinence de la problématique et à la

structuration globale de l'argumentaire, et enfin à l'exigence rédactionnelle.

Les documents analysés porteront sur l'histoire des Etats-Unis aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles, et plus particulièrement sur l'histoire de la Floride, de la Californie et du Texas, avec pour principales thématiques l'urbanisme, l'écologie, le cinéma et les arts.

Bibliographie :

- Eric Foner, *Give Me Liberty! An American History*, Seagull, (4th or 5th edition)
- *The American Yawp*, Stanford University Press, 2021 (<https://www.americanyawp.com/>)

6.8 UE PREPROFESSIONNALISANTE

Initiation à la recherche en littérature. 2 cours

Anne Rouhette

Après avoir évoqué rapidement la place de la recherche littéraire dans l'université française (ses différents domaines, le rôle d'un enseignant.e.-chercheur / d'une enseignant.e.e.-chercheuse, les formes qu'elle peut prendre), ce cours s'intéressera principalement à la question des sources, primaires et secondaires. Pour les sources primaires, sur quel texte travailler ? Nous réfléchirons non seulement aux problèmes posés par les textes « instables », dont il existe plusieurs versions (*Frankenstein*, *The Prelude*...) mais aussi à la manière dont un texte est établi, à partir notamment de la critique génétique et des études sur les manuscrits. Nous envisagerons également les différences entre des éditions du même texte, en étudiant.e. le travail de l'éditeur à partir d'un panorama des maisons d'édition scientifiques. Enfin, pour les sources secondaires, nous regarderons les différentes formes que peut prendre la recherche littéraire (ouvrages, chapitres, articles, papier ou numérique...) en essayant d'avoir un regard critique.

Evaluation de l'UE : un dossier dont les modalités seront expliquées à la rentrée.

Calendrier pédagogique 2021-2022

Retrouvez le calendrier 2021-2022 sur le site de l'UFR LCC : <https://lcc.uca.fr/scolarite/calendrier-pedagogique/calendrier-pedagogique-2021-2022>

Fiche d'inscription aux examens

Cette fiche sera envoyée aux étudiant.e.s par voie électronique

X